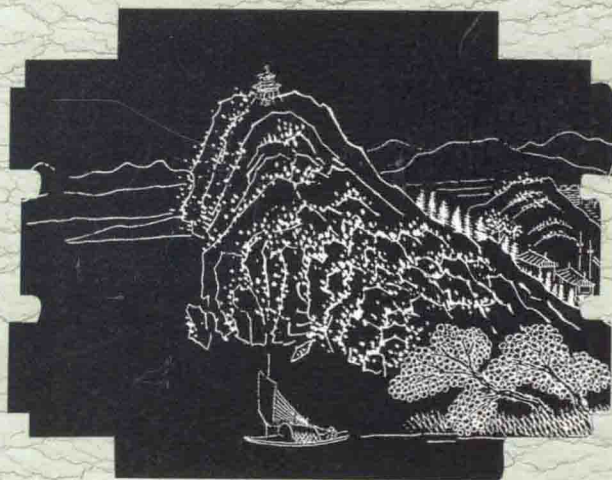


南京稀见文献丛刊

金陵关十年报告

(清末民国) 金陵关税务司 编



南京出版传媒集团
南京出版社

南京稀见文献丛刊

金陵关十年报告

(清末民国)金陵关税务司 编

翻译 张伟
审校 徐智

南京出版传媒集团
南京出版社

图书在版编目(CIP)数据

金陵关十年报告 / 金陵关税务司编. — 南京: 南京出版社, 2014. 7

(南京稀见文献丛刊)

ISBN 978-7-5533-0519-6

I. ①金… II. ①金… III. ①关税—地方贸易—贸易史—南京市—1892~1931 IV. ①F752.853.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 070850 号

丛 书 名: 南京稀见文献丛刊

书 名: 金陵关十年报告

作 者: (清末民国)金陵关税务司 编

出版发行: 南京出版传媒集团

南 京 出 版 社

社址: 南京市太平门街 53 号 邮编: 210016

淘宝网店: <http://njpress.taobao.com>

电子信箱: njcbs1988@163.com

联系电话: 025-83283871、83283864(营销) 025-83112257(编务)

出 版 人: 朱同芳

责任编辑: 徐 智 杨传兵

装帧设计: 杨晓岗

责任印刷: 杨福彬

排 版: 南京新华丰制版有限公司

印 刷: 南京工大印务有限公司

开 本: 890 毫米×1240 毫米 1/32

印 张: 5.375

字 数: 108 千字

版 次: 2014 年 8 月第 1 版

印 次: 2014 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5533-0519-6

定 价: 28.00 元

营销分类: 古籍 方志



《南京稀见文献丛刊》学术顾问

茅家琦 蒋赞初 梁白泉

《南京稀见文献丛刊》编委会

主 任 朱同芳

编 委 (以姓氏笔画为序)

王明发 邓 攀 卢海鸣 任 青

朱同芳 张 伟 徐 智 樊立文

丛 书 主 编 卢海鸣

副 主 编 樊立文

统 筹 杨传兵

总 序

南京是我国著名的七大古都之一，又是国务院首批公布的 24 座历史文化名城之一。有将近 2 500 年的建城史，约 450 年的建都史，号称“六朝古都”、“十朝故都”。南京的地方文献是中华历史文化资源的一个重要组成部分，是研究我国政治、经济、军事、文化和民风民俗的重要资料。按照南京市委、市政府以科学发展观统领全局的要求，配合经济发展与城市建设，深度挖掘历史文化资源，做好历史文献整理出版工作，不仅有利于传承、弘扬南京历史文化，提升南京品位，扩大南京知名度，也有利于当前的物质文明、精神文明、政治文明和社会文明建设。

长期以来，南京地方文献还没有系统地整理出版过，大量的南京珍贵文献散落在全国各地的图书馆和民间。许多珍贵的南京文献被束之高阁，无人问津，有的随着岁月的流逝而湮没无闻。广大读者想要查找阅读这些散见的地方文献，费时费力，十分不便。为开发和利用好这一祖先留给我们的文化瑰宝，充分发挥其资治、存史、教化、育人功能，南京出版传媒集团·南京出版社组织了一批专家和相关人员，致力于搜集整理出版南京历史上稀有的、珍贵的经典文献，并

把《南京稀见文献丛刊》精心打造成古都南京的文化品牌和特色名片。为此，我们在内容定位上是全方位、多视角地展示南京文化的深层内涵和丰富魅力；在读者定位上是广大知识分子、各级党政干部以及具有中等以上文化程度的人；在价值定位上，丛书兼顾学术研究、知识普及这两者的价值。这套丛书的版本力求是国内最早最好的版本，点校者力求是南京地方文化方面的专家学者，在装帧设计印刷上也力求高质量。

总之，我们力图通过这套丛书的出版，扩大稀见文献的流传范围，让更多的读者能够阅读到这些文献；增加稀见文献的存世数量，保存稀见文献；提升稀见文献的地位，突显稀见文献所具有的正史史料所没有的价值。

《南京稀见文献丛刊》编委会

导 读

《金陵关十年报告》内含 1892—1901 年、1902—1911 年、1912—1921 年和 1922—1931 年金陵关的四个十年报告,由金陵关税务司编写。

在经历了太平天国战事结束后长时间的萧条状态后,南京于 1899 年正式对外开埠通商。5 月 1 日,南京海关宣告成立,定名为金陵关,选址在仪凤门外下关一带。海关总税务司赫德(Robert Hart)任命英国人安格联(F. A. Aglen)为首任金陵关税务司,从而开启了近代南京海关长达半个世纪的发展历程。

根据近代中国的海关制度,各关税务司为总税务司派往各个海关主持工作的官员。金陵关税务司为近代主管南京海关工作的官员,全面负责海关的一切事务。根据相关统计,自 1899 年至 1938 年,先后有 26 人出任过金陵关税务司(包括代理和署理)。由于近代中国海关操控在外国人手

金陵关税务司也无一例外地都是由外国人担任。^①

中国近代海关职能多样,编辑出版有多种调查和报告,其中最为常见的是各个海关逐年编制的年报。1882年,总税务司赫德下令压缩年报内容,并要求各海关着手编撰更为翔实的十年报告。为规范编写体例和内容,赫德于1890年明确要求十年报告按照26个主题项目进行编写,以弥补年报的不足。此后,总税务司对于十年报告的类目多有变更,但涉及内容依旧丰富。^② 根据统计,自1882—1931年的五十年间,各关以十年为时间周期,编写了五个十年报告。金陵关也不例外,不过由于南京在1899年才正式开埠,因此在1892—1931年有四个十年报告问世,而其编写者正是金陵关税务司。具体而言,《金陵关十年报告(1892—1901)》的编者是安格联,《金陵关十年报告(1902—1911)》的编者是狄诗乐(B. D. Tisdell),《金陵关十年报告(1912—1921)》的编者是葛尼尔(R. C. Guernier),《金陵关十年报告(1912—1921)》的编者是阿泽本(J. M. H. Osborne)。

从标题和内容上来看,《金陵关十年报告》记载主题丰

① 根据孙修福编译的《中国近代海关高级职员年表》,1899—1938年的近四十年时间里,先后担任过金陵关税务司(包括代理和署理)的有(英)安格联、(挪)韩森、(英)义理迹、(英)欧礼斐、(美)柯尔乐、(法)雷乐石、(德)施德明、(德)艾瑞时、(意)卢力飞、(英)狄诗乐、(英)麻振、(英)威厚澜、(法)葛尼尔、(英)魏阿兰、(葡)罗祝谢、(俄)仇洛纪、(日)由布廉太郎、(英)詹思敦、(英)弼素乐、(英)罗云汉、(英)阿泽本、(英)罗福德、(比)萨督安、(丹)古禄编、(英)许礼雅和(丹)巴闰森。

② 吴松弟、方书生:《一座尚未充分利用的近代史资料宝库——中国旧海关系列出版物评述》,载《史学月刊》2005年第3期,第89—90页。

富，涉及门类广泛，并不仅仅局限于记述那些与海关业务有直接关联的贸易、税收、航运等方面，而是比较综合地记述了南京地区在每一个十年时间内的社会经济发展状况，诸如对货币、金融、人口、邮政、行政、司法、工农业、交通、教育、市政、卫生、移民、物价、灾害、军事、政局、报刊等内容，均有一定篇幅的关注。再加上配以一定数量的地图或图片，图文结合，相得益彰。某种程度上可以认为，《金陵关十年报告》是一部了解和认识近代南京地区发展面貌和实态的“百科全书”。

除了主题和内容记载广泛外，读罢《金陵关十年报告》，我们还可以发现它另外两个比较鲜明的特点：

一、清晰的类别划分，翔实的统计数字，使得《金陵关十年报告》的记载细致而深入。

与中国传统文献较为笼统的叙述风格不同，受惠于西方科学的分类和统计方法，《金陵关十年报告》中的每一篇报告在对具体某一主题进行记载和论述时，一般都能做到类别清晰、数据翔实。这种细致而深入的记载，极大地提高了文献的客观性和准确性。

例如《金陵关十年报告(1892—1901)》中的教会部分，分别对罗马天主教会、基督教新教、来复会、美以美会、长老会、华中基督会和教友会在南京的发展状况进行了介绍，其中关于传教士、工作人员、教堂、教徒的数量，都作了比较准确的记载，有助于我们比较全面地把握晚清时期南京宗教的发展

全貌和不同教会之间的发展差异。

又如《金陵关十年报告(1902—1911)》中有关邮政内容的记载,详细地给出了本地邮政机构、邮寄物品和邮寄包裹的具体数量;而《金陵关十年报告(1912—1921)》的邮政部分,更是对南京地区邮路里程、邮政汇票总额、邮寄包裹重量、邮政储蓄数额、邮区利润以及邮区工作人员的数量等,作了极为细致的记载。借助于这些统计,我们无疑能更加清晰地认识清末十年南京邮政的发展程度和水平。

再如在一些报告的教育部分对南京学校的划分和统计,既按照教育程度和水平分为大学、中学、小学,又按照举办性质分为公立学校、私立学校、教会学校,同时又将男女生分开统计,并分别记载各自的数量。《金陵关十年报告(1922—1931)》中,就有这样一张简明而翔实的《南京市初等、中等教育统计表》。从这张表给出的具体数据中,我们可以对国民政府定都伊始的南京教育状况作出非常直观的判断。

二、编者建立在丰富资料和充分思考上的分析,冷静而客观,从而更为深刻地把握了近代南京社会经济发展的关键问题。

《金陵关十年报告》不但比较全面地记述了当时南京地区的各种社会经济发展状况,同时还夹杂着编者一些个人的认识和分析。这些分析并非信口开河,一般都建立在丰富的资料和充分的思考上,因而不少内容都显得颇有见地,一些问题更是近代南京社会经济发展中的关键问题。

如《金陵关十年报告(1892—1901)》的篇末,安格联在对南京的地理区位、港口条件、交通设施以及贸易制度等进行认真思考后,对于开埠未久的南京口岸的未来发展前景给出如下分析:“在未来的一段时间里,南京的贸易会在某些领域稳步发展。”“南京不会成为外国商人非常中意的港口,但航运公司可能迟早会需要在这里拥有外国代理。在中国中部修建铁路,这件事不能再拖延很久了。引进铁路后可能会对各个方面数据统计的结果不利,但就南京而言,铁路一定会产生刺激作用。”而随着时间的推移,这些分析有相当一部分都得以实现。

又如狄诗乐在《金陵关十年报告(1902—1911)》中对于南洋劝业会举办效果的分析,指出“就经济方面而言,整个南洋劝业会是失败的”,原因在于筹备时间太短、工作效率低下、商品和表演毫无吸引力等。在分析其失败原因的基础上,编者同时又肯定“劝业会也积累了不少有用的经验。如果能够充分吸取这些经验教训,将来一定会为成功举办其他博览会带来巨大的益处”。而在十年后举办的两届江苏实业博览会上,其有趣的展品和出色的组织,相比南洋劝业会进步不小,不能不说没有吸取过往的经验教训。

另外值得一提的是,《金陵关十年报告》中的后两篇报告在时间上比较集中于北洋政府时期,而这一时期关于南京城市的文献资料相对比较零散和缺乏。这两篇报告汇集和保存了当时的不少珍贵资料,对于研究这一时段南京城市的社

会经济发展,具有一定的参考价值。

不可否认的是,《金陵关十年报告》虽然提供了大量有用的资料,但也不可避免地存在着诸多谬误,其中的时间、地点和常识错误尤为突出。

如《金陵关十年报告(1892—1901)》有一段文字提到“道光二十二年七月,中英双方在上江考棚正式签订了《南京条约》”,事实上该条约是在英国军舰“康华丽”号上签订的,而上江考棚只不过是此前双方数次议约的几个地点之一。

又如,《金陵关十年报告(1902—1911)》在教育部分提到了中国近代教育史上著名的“壬寅学制”和“癸卯学制”。根据记载,这两个学制由清政府分别颁布于1902年和1904年,但报告中却将时间错误地写成了1901年和1905年。

再如《金陵关十年报告(1912—1921)》的灾害部分,提到了“淮河通过鄱阳湖汇入长江”。此处明显有误,鄱阳湖远在江西,根本不在淮河的流域范围内。

尽管存有种种错误,但瑕不掩瑜,《金陵关十年报告》仍然是一部涉猎广泛、记载细致、分析深入的重要资料。在我们今天使用各种资料进行学术研究时,《金陵关十年报告》以其编制时间之久、主题内容之广泛、表达方式之科学显得独树一帜,堪称是研究近代南京社会经济发展不可多得的珍稀文献。

《金陵关十年报告》的翻译和出版,是丰富《南京稀见文献丛刊》题材和内容的一种尝试和突破。其英文原本,取自

于《中国旧海关史料(1859—1948)》。翻译者张伟,由笔者进行审校。需要说明的是,第一篇《金陵关十年报告(1892—1901)》原文没有二级标题,现在的标题是由笔者根据其内容归纳添设的,以方便读者阅读;第四篇《金陵关十年报告(1922—1931)》是当时海关的中文译本,仅为文言文摘要式的意译,此次未对其内容进行任何改动,只是将繁体字转化为简体字,并加以点校。由于编者所持立场不同以及受到时代的局限,本书中的不少观点和内容都值得斟酌和商榷,敬请读者以批判的眼光对待。

徐 智

2014年7月

目 录

金陵关十年报告(1892—1901)

一、历史	1
二、贸易	29
三、税收	30
四、鸦片	31
五、贸易额	35
六、市政建设	36
七、灾难	38
八、科举与教育	38
九、物产和产业	40
十、航运	44
十一、金融与货币	45
十二、邮政	47
十三、教会	48
十四、会馆	50
十五、政局	51
十六、前景	52

附录	54
----------	----

金陵关十年报告(1902—1911)

一、贸易与航运	57
二、税收	59
三、鸦片	61
四、货币与金融	62
五、人口	63
六、水路、港口、航道	64
七、航行信号灯与辅助设备	65
八、邮政与电报	65
九、行政管理与江苏省咨议局	66
江苏省咨议局	66
地方自治	67
总督衙门	68
官职	68
十、司法与警察、监狱	68
司法	68
警察	69
监狱	70
十一、农业	70
十二、矿藏及矿物	71
十三、制造业	71
十四、铁路与道路	71
十五、教育	73

十六、市政与卫生的改善,博物馆、医院、劝业会	75
十七、移民出境与移居	77
十八、物价与工资	77
十九、饥荒、水灾、瘟疫、霍乱及其他传染病	78
二十、陆军与海军的变化	79
二十一、当地报刊	80

金陵关十年报告(1912—1921)

一、贸易与航运	82
二、税收	84
三、鸦片	85
四、货币与金融	86
五、人口	87
六、水路、港口、航道	88
七、航行信号灯与辅助设备	89
八、邮政与电报	89
九、行政管理与江苏省议会	91
十、司法与警察、监狱	92
十一、农业	94
种植业	94
养蚕业	95
植棉业	96
林业	96
十二、矿藏与矿物	97
十三、制造业	98

十四、铁路与道路	99
十五、教育	100
金陵大学	100
国立东南大学	101
河海工程学校	101
暨南学校	101
江苏省会警区附设义务学校	102
十六、市政与卫生的改善,博物馆、博览会、医院	104
博览会	105
十七、移民出境与移居	106
十八、物价与工资	107
十九、饥荒、水灾、瘟疫、霍乱及其他传染病	108
二十、陆军与海军的变化	110
二十一、当地报刊	111

金陵关十年报告(1922—1931)

一、贸易	113
二、航业	117
三、关税	118
四、金融	119
五、农业	121
六、工业	123
七、交通	127
铁路	127
公路	128